

پایان اعتصاب در بوئینگ

فریدون ناظری

در روز شنبه اول نوامبر 2008 کارگران اعتصابی شرکت هواپیما سازی بوئینگ توافق حاصل شده بین اتحادیه و شرکت بوئینگ را تصویب کردند و به این ترتیب به اعتصاب 8 هفته‌ای خود پایان دادند.

"انجمن بین المللی ماشینسراها و کارگران هواپیمائی" (1) روز شنبه 27 اکتبر در ایالت واشنگتن اعلام کرد که یک قرارداد 4 ساله‌ی موقت با نمایندگان بوئینگ امضا کرده است. 74 درصد از 27000 ماشینسراست اعتصابی با رای تاییدآمیز خود آنرا دائمی کردند و به اینترتیب به اعتصابی پایان دادند که روز 6 دسامبر آغاز شده بود.

بررسی این اعتصاب فرصتی جداگانه میطلبد. من در اینجا صرفاً برای اطلاع خوانندگان از اخبار و نظرات درج شده در سایتها، روزنامه‌ها و نیز بعضی نظرات کارگران اعتصابی، مطالبی را انتخاب و ترجمه کرده‌ام که میخوانید:

در نوشته‌ای با امضای "رهبری اتحادیه‌ی شما"، که در روز 29 اکتبر و برای تشویق به دادن رای مثبت از جانب اعضا صادر شده، میخوانیم:

" اتحادیه‌ی ما دست‌آوردی را کسب کرد که معدودی از آمریکائیان از آن برخوردارند - امنیت اقتصادی و مزایای مالی با کیفیت. نبرد کنونی صرفاً برای پول در نگرفت، بلکه مبارزه‌ی بود برای اخلاق و احترام. تک تک شما بپاخواستید و در کارزار شرکت کردید و آنرا به پیروزی رساندید. ... با هر معیاری قرارداد (2) کنونی پیشنهاد خوبی است. آیا همه‌ی خواسته‌ها متحقق شده؟ خیر. اما باتوجه به امنیت شغلی و راهنمایی کردن کمپانی در مسیر آینده‌اش، دست‌آورد مهمی است.

...

بعضی از خواسته‌های بدست آمده چنین است:

"- بوئینگ طرحی برای از بین بردن 5000 شغل [کارگران عضو اتحادیه، مترجم] را داشت. ما این طرح را متوقف کردیم، 5000 شغل را نجات دادیم و امنیت شغلی کل نیروی کار را تامین نمودیم. ...

- ما توانستیم ماده‌ی مربوط به مزایای پزشکی را نگهداریم. ... بوئینگ میخواست در این مورد پول بیشتری از جیب شما نیرون بکشد که نگذاشتیم. ...
- اضافه بر اضافه دستمزد سالانه ما توانستیم حداقل یک دلار برای هر نفر در 4 سال آینده بدست آوریم.
- در 4 سال آینده 15 درصد به دستمزد کارگران اضافه خواهد شد. ...

- مجموع دریافتی اضافی نخستین سال شما 5000 دلار و در سال دوم و سوم 1500 دلار است.
- بوئینگ میخواست بیمه‌ی پزشکی بازنشسته‌ها را قطع کند. شما کمک کردید و ما کمپانی را عقب زدیم.
- حقوق بازنشستگی در سه سال اول 11 دلار اضافه خواهد شد. در سال آخر 2 دلار اضافه خواهد شد. ..."

مدیر کل اجرائی بخش بازرگانی بوئینگ در تاریخ شنبه اول نوامبر، خطاب به مدیران و کارمندان بخش پرسنل بیانیه‌ی صادر کرد. قسمتی از آن چنین است:

"امروز استخدام شده‌هایی که توسط "انجمن بین المللی ماشینسرها و کارگران هواپیمائی" نمایندگی میشدند قرارداد جدیدشان را تصویب کردند و در آخرین شیفت فردا به سر کار باز خواهند گشت. ما متوقعیم که تیمان را در کنار هم ببینیم و تولید هواپیما برای مشتریهای خود را از نو شروع کنیم.

قرارداد جدید به نگرانیهای اتحادیه در مورد امنیت شغلی جواب میدهد و در عین حال انعطاف مورد نظر بوئینگ برای انجام کارها را حفظ میکند. این قرارداد به استخدام شده‌ها امکان میدهد تا در موفقیت‌های ما سهیم شوند و دستمزد و مزایای مالی بالایی بدست آورند و بما نیز اجازه میدهد تا قابلیت رقابت باقی خود را حفظ کنیم. ..."

Dominic Gate خبرنگار "سیاتل تایمز" در هواپیما سازی در روز 2 نوامبر مقاله‌ی در آن نشریه منتشر کرد که بخشهایی از آنرا میخوانیم:

"... معامله بر سر همان چیزهایی انجام گرفته که قبل از اعتصاب پیشنهاد شده بودند. تنها امتیاز اینست که مدت قرارداد از سه سال به چهار سال افزایش یافته و بوئینگ نیز بعضی امتیازات داده است، از جمله:

بسیاری از ماشینسرتها کم دستمزد ساعتی یک دلار اضافه خواهند گرفت. همه‌ی ماشینکاران حقوق و مزایای پزشکی خود را حفظ خواهند کرد و پول بیشتری نخواهند پرداخت. اتحادیه بر سپردن کارها از جانب کارخانه به کارگران غیر متشکل محدودیت‌هایی گذاشت و 5 هزار کار اعضای خود را محافظت کرد. ...

روبرت موسلی، یک ماشینسرت 53 ساله گفت:

"پس از یک اعتصاب 8 هفته‌ی ما میبایست دست‌آورد بیشتری میداشتیم."

ویلیام سمیت، 52 ساله و کارگر کار کشته‌ی که 30 سال برای بوئینگ کار کرده، گفت که از دست زدن به اعتصاب پشیمان نیست چرا که تداوم "حق تصمیم گیری کارگران" را تضمین کرد. او ادامه داد:

"بوئینگ جای خوبی برای کار کردن است. اما نباید اشتباه کرد که بدون حق تصمیم گیری از جانب ما، جای بدی میشد."

دنيس وارن 64 سال دارد و جزء تیمی است که از مهارتهای بالا برخوردارند. او گفت:

"بعضیها گله میکنند که میشد دستاوردهای زیادتری داشت ... با اینحال اعصاب بجا بود؛ چون از قدرت بوئینگ برای دادن کارها به اعضای غیرمتشکل کاست و اجازه نداد تا کمپانی پول بیشتری برای امور بهداشتی و پزشکی از ما بگیرد."

MyNorthwest.com گزارشی دارد که دو پاراگراف آنرا ترجمه میکنم:

"اعضای اتحادیه شامل مکانیکها، برقکاران، نقاشان و سایر کارگران بخش تولید از ابتدای اعتصاب تا پایان آن بطور متوسط 7000 دلار از حقوق پایه‌ی خود را از دست دادند.

در دو دهه‌ی گذشته این چهارمین اعتصاب و از 1995 ببعده طولانیترین اعتصابی بود که اتحادیه علیه بوئینگ هدایت کرد. اعتصابهای پیشین بدین قرار بودند: 1989 چهل و هشت روز، 1995 شصت و نه روز، 2005 بیست و چهار روز."

"اخبار اتحادیه" در شماره‌ی دوشنبه 3 نوامبر خود گزارشی دارد که بخشهایی از آن چنین است:

" این قرارداد امنیت شغلی بیشتری به کارگران میدهد، کارگران طی چهار سال 15 درصد اضافه دستمزد و نیز 8000 دلار پاداش خواهند گرفت. ...

"مجموع مزایای مالی هر نفر یا 5000 دلار و یا 10 درصد مجموع حقوق و در آمد حاصل از اضافه‌کاری آنها طی یکسال خواهد بود. برای بعضیها این مبلغ 10 هزار دلار و بیشتر خواهد بود که ضرر دوره‌ی اعتصاب را جبران خواهد کرد.

" کارگری که نمی‌خواست نامش برده شود گفت: 'اعتصاب مثل یک تعطیلات 8 هفته‌ای با حقوق بود!' او گفت که پارسال حقوق پایه و اضافه‌کاریش معادل 120 هزار دلار بود و لاجرم 12 هزار دلار مجموع مزایای مالیش خواهد بود."

هکتور کوردون و باری گری در روز 29 اکتبر مطلبی(3) نوشتند که فراهانی از آن در اینجا می‌آید:

"قرارداد موقت به هیچوجه مانع بوئینگ نمیشود تا مثل گذشته کارها را به کارگران ارزان بسپارد. ... تفاوت فقط اینست که قبلا کارگران غیر اتحادیه‌ی قطعات و وسایل را به نقطه‌ی پایانی حمل میکردند و حالا آنرا تا نقطه‌ی دریافت می‌آورند. این به اصطلاح 'سازش' موجب بیکاری کارگران عضو اتحادیه خواهد شد. ...

"اتحادیه قبلا خواهان 13 درصد اضافه حقوق طی سه سال بود. حالا کارگران طی 4 سال 15 درصد خواهند گرفت که با میزان تورم خوانائی ندارد. ...

"در بیانیه‌ی اتحادیه آمده است: 'تغییراتی در مقررات کاری داده شده تا موجب بهبود بارآوری شود.' همین به مدیریت اجازه خواهد داد تا بر سرعت کار بیافزاید و شغل‌هایی را حذف کند. ...

بوئینگ در مورد مسئله‌ی بهداشت و درمان کوتاه آمد. ...

"گرچه اتحادیه تصویب قرارداد موقت را یک پیروزی به حساب آورده، اما طی صدور بیانیه‌ی برای رسانه‌ها نوشت: 'همکاری و همراهی با اتحادیه بهترین شیوه برای تامین موفقیت در آینده است. ...'

International Association of Machinists & Aerospace Workers(1)

(2) متن قرارداد در زیر نوشته آمده است و از طریق سایت خود اتحادیه در دسترس است.

wsws.org (3)